



КОМПЛЕКТ СИЛОВЫХ ВЫВОДОВ ДЛЯ ВОЗДУШНОГО АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ СЕРИИ ARMAT

Краткое руководство по эксплуатации

RU Основные сведения об изделии
Комплект силовых выводов для автоматического воздушного выключателя серии ARMAT (далее – силовые выводы) предназначен для подключения к воздушному автоматическому выключателю токоведущих шин и обеспечивает возможность организации горизонтального (HR) или вертикального (VR) присоединения проводников.

Структура условного обозначения артикула
AR-ACBD-XX1-000-X2-XX3-C
AR – серия: ARMAT;
ACBD – группа продукции: аксессуары для воздушного автоматического выключателя;
XX1 – тип: BC – комплекты силовых выводов;
000 – номинальное напряжение: 000 – не применимо;
X2 – количество полюсов: 3 – для трехполюсных исполнений, 4 – для четырехполюсных исполнений;
XX3 – порядковый номер типа изделия в группе;
C – внутренний код площадки производства.



Технические данные
Основные технические данные приведены в таблице 1.
Данные по совместимости силовых выводов и воздушного автоматического выключателя серии ARMAT приведены в таблице 2.
К силовым выводам допускается присоединение внешних медных шин.

Габаритные и установочные размеры представлены в руководстве по эксплуатации на воздушный автоматический выключатель серии ARMAT.

Комплектность
Комплектность приведена в таблице 3.

Меры безопасности
Установка, присоединение проводников и осмотр производится при снятом напряжении.
Эксплуатация силовых выводов предполагает эксплуатацию выключателей. Эксплуатация выключателей должна производиться в соответствии с «Правилами эксплуатации электроустановок потребителем».

Правила монтажа
Перед монтажом силовых выводов необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации на воздушный автоматический выключатель серии ARMAT. При возникновении вопросов в процессе монтажа и при эксплуатации изделия необходимо обратиться в техническую поддержку, контактные данные технической поддержки расположены на сайте iek.ru.

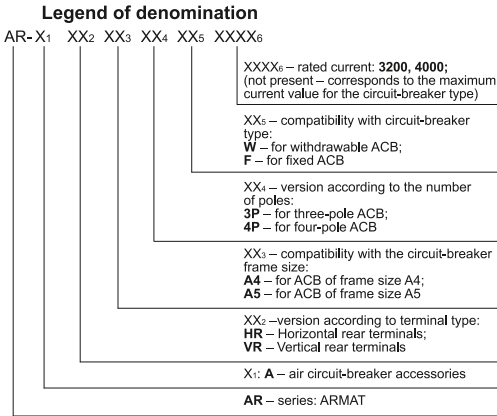
Порядок замены силовых выводов (рисунок 1):
1) выкрутить крепежные винты и шайбы [1].
Демонтировать существующие силовые выводы [2];
2) установить новые выводы [3] на контактные площадки полюсов выключателя, предварительно очистив и обезжирив поверхности соприкосновения при необходимости;
3) из комплекта поставки установить новые выводы, пружинные шайбы и винты [4]. Произвести протяжку винтов динамометрическим инструментом с рекомендуемым моментом затяжки 14±2 Н·м.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ
Повторное использование существующих крепежных элементов (винты и пружинные шайбы) силовых выводов.

Транспортирование, хранение, эксплуатация и утилизация
Основные данные по условиям транспортирования, хранения, эксплуатации и утилизации устройств приведены в таблице 4.

EN Basic product data
Power terminal kit for ARMAT series air circuit-breaker (hereinafter referred to as the power terminals) is designed to connect busbars to the air circuit-breaker and provides the possibility of horizontal (HR) or vertical (VR) conductor connection.

Legend of an item
AR-ACBD-XX1-000-X2-XX3-C
AR – series: ARMAT;
ACBD – product group: air circuit-breaker accessories;
XX1 – type: BC – power terminal kit;
000 – rated voltage: 000 - not applicable;
X2 – number of poles: 3 – for three-pole versions, 4 – for four-pole versions;
XX3 – serial number of the product type in the group;
C – production site internal code.



Technical data
The basic technical data are listed in table 1.
The compatibility of the power terminals and the ARMAT series air circuit-breaker is shown in table 2.
External copper busbars may be connected to the power terminals.
Overall and mounting dimensions are given in operating manual for the ARMAT series air circuit-breaker.

Completeness of set
The completeness is given in table 3.
Safety measures
Installation, connection of conductors and inspection is carried out with the voltage removed.
Operation of the power terminals implies operation of the circuit-breakers. The circuit-breakers should be operated in accordance with the "Rules of operation of electrical installations of consumers".

Installation rules
Before installation of the power terminals, it is necessary to familiarize yourself with the operating manual for the ARMAT series air circuit-breaker. If you have any questions during installation and operation of the product, please contact technical support, you can find contact details of technical support at iek.ru.
Procedure for replacing the power terminals (figure 1):
1) unscrew the fixing screws and washers [1].
Dismantle the existing power terminals [2];
2) install new terminals [3] on the contact pads of the circuit-breaker poles, having previously cleaned and degreased the contact surfaces, if necessary;
3) install new terminals, spring washers and screws included [4]. Tighten the screws using a torque tool with the recommended tightening torque of 14±2 N·m.

IT IS FORBIDDEN TO
Reuse existing fasteners (screws and spring washers) of power terminals.

Transportation, storage, operation and disposal
Basic data on conditions of transportation, storage, operation and disposal of the devices are given in table 4.



Таблица 1 – Технические характеристики /
Table 1 – Technical characteristics

Наименование показателя / Parameter denomination	Значение / Value
Режим работы / Duty	Продолжительный / Uninterrupted
Присоединение к автоматическому выключателю / Connection to circuit-breaker	С оборотной стороны / On the back
Материал силовых выводов / Power terminal material	Медь / Copper
Материал покрытия / Coating material	Серебро / Silver
Степень защиты / Degree of protection	IP00

Таблица 2 – Совместимость силовых выводов и воздушных автоматических выключателей /
Table 2 – The compatibility of the power terminals and the air circuit-breakers

Артикул / Order code	Наименование / Denomination	Количество полюсов / Number of poles	Типоразмер / Frame size	Горизонтальные / Horizontal (HR)		Вертикальные / Vertical (VR)	
				Выдвижной / Withdrawable (W)	Стационарный / Fixed (F)	Выдвижной / Withdrawable (W)	Стационарный / Fixed (F)
AR-ACBD-BC-000-3-01-C	ARMAT AR-A HR A4 3200 3P W Комплект горизонтальных силовых выводов для выдвижного выключателя A4 2500-3200A	3P	A4 (In=2500-3200 A)	+	-	-	-
AR-ACBD-BC-000-3-02-C	ARMAT AR-A VR A4 3200 3P W Комплект вертикальных силовых выводов для выдвижного выключателя A4 2500-3200A			-	-	+	-
AR-ACBD-BC-000-3-05-C	ARMAT AR-A HR A4 3200 3P F Комплект горизонтальных силовых выводов для стационарного выключателя A4 2500-3200A			-	+	-	-
AR-ACBD-BC-000-3-06-C	ARMAT AR-A VR A4 3200 3P F Комплект вертикальных силовых выводов для стационарного выключателя A4 2500-3200A			-	-	-	+
AR-ACBD-BC-000-3-03-C	ARMAT AR-A HR A4 4000 3P W Комплект горизонтальных силовых выводов для выдвижного выключателя A4 4000A		A4 (In=4000 A)	+	-	-	-
AR-ACBD-BC-000-3-04-C	ARMAT AR-A VR A4 4000 3P W Комплект вертикальных силовых выводов для выдвижного выключателя A4 4000A			-	-	+	-
AR-ACBD-BC-000-3-07-C	ARMAT AR-A HR A4 4000 3P F Комплект горизонтальных силовых выводов для стационарного выключателя A4 4000A			-	+	-	-
AR-ACBD-BC-000-3-08-C	ARMAT AR-A VR A4 4000 3P F Комплект вертикальных силовых выводов для стационарного выключателя A4 4000A			-	-	-	+

Продолжение таблицы / Continuation of the table 2

Артикул / Order code	Наименование / Denomination	Количество полюсов / Number of poles	Типоразмер / Frame size	Горизонтальные / Horizontal (HR)		Вертикальные / Vertical (VR)	
				Выдвижной / Withdrawable (W)	Стационарный / Fixed (F)	Выдвижной / Withdrawable (W)	Стационарный / Fixed (F)
AR-ACBD-BC-000-3-09-C	ARMAT AR-A HR A5 3P F Комплект горизонтальных силовых выводов для стационарного выключателя A5		A5	-	+	-	-
AR-ACBD-BC-000-3-10-C	ARMAT AR-A VR A5 3P F Комплект вертикальных силовых выводов для стационарного выключателя A5			-	-	-	+
AR-ACBD-BC-000-4-01-C	ARMAT AR-A HR A4 3200 4P W Комплект горизонтальных силовых выводов для выдвижного выключателя A4 2500-3200A	4P		+	-	-	-
AR-ACBD-BC-000-4-02-C	ARMAT AR-A VR A4 3200 4P W Комплект вертикальных силовых выводов для выдвижного выключателя A4 2500-3200A			-	-	+	-
AR-ACBD-BC-000-4-05-C	ARMAT AR-A HR A4 3200 4P F Комплект горизонтальных силовых выводов для стационарного выключателя A4 2500-3200A IEK			-	+	-	-
AR-ACBD-BC-000-4-06-C	ARMAT AR-A VR A4 3200 4P F Комплект вертикальных силовых выводов для стационарного выключателя A4 2500-3200A		A4 (In=2500-3200 A)	-	-	-	+
AR-ACBD-BC-000-4-03-C	ARMAT AR-A HR A4 4000 4P W Комплект горизонтальных силовых выводов для выдвижного выключателя A4 4000A			+	-	-	-
AR-ACBD-BC-000-4-04-C	ARMAT AR-A VR A4 4000 4P W Комплект вертикальных силовых выводов для выдвижного выключателя A4 4000A			-	-	+	-
AR-ACBD-BC-000-4-07-C	ARMAT AR-A HR A4 4000 4P F Комплект горизонтальных силовых выводов для стационарного выключателя A4 4000A			-	+	-	-
AR-ACBD-BC-000-4-08-C	ARMAT AR-A VR A4 4000 4P F Комплект вертикальных силовых выводов для стационарного выключателя A4 4000A		A4 (In=4000 A)	-	-	-	+
AR-ACBD-BC-000-4-09-C	ARMAT AR-A HR A5 4P F Комплект горизонтальных силовых выводов для стационарного выключателя A5		A5	-	+	-	-
AR-ACBD-BC-000-4-10-C	ARMAT AR-A VR A5 4P F Комплект вертикальных силовых выводов для стационарного выключателя A5			-	-	-	+

Таблица / Table 3

Артикул / Order code	Наименование / Denomination	Силовой вывод, шт./ Power terminal, pcs	Шайба прижимная M8, шт./ Spring washer M8, pcs	Винт M8×25, шт./ Screw M8×25, pcs
AR-ACBD-BC-000-3-01-C	ARMAT AR-A HR A4 3200 3P W Комплект силовых выводов	3	12	12
AR-ACBD-BC-000-3-02-C	ARMAT AR-A VR A4 3200 3P W Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-3-03-C	ARMAT AR-A HR A4 4000 3P W Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-3-04-C	ARMAT AR-A VR A4 4000 3P W Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-3-05-C	ARMAT AR-A HR A4 3200 3P F Комплект силовых выводов	3	12	12
AR-ACBD-BC-000-3-06-C	ARMAT AR-A VR A4 3200 3P F Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-3-07-C	ARMAT AR-A HR A4 4000 3P F Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-3-08-C	ARMAT AR-A VR A4 4000 3P F Комплект силовых выводов			
AR-AC-BD-BC-000-3-09-C	ARMAT AR-A HR A5 3P F Комплект силовых выводов		18	18
AR-ACBD-BC-000-3-10-C	ARMAT AR-A VR A5 3P F Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-4-01-C	ARMAT AR-A HR A4 3200 4P W Комплект силовых выводов	4	16	16
AR-ACBD-BC-000-4-02-C	ARMAT AR-A VR A4 3200 4P W Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-4-03-C	ARMAT AR-A HR A4 4000 4P W Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-4-04-C	ARMAT AR-A VR A4 4000 4P W Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-4-05-C	ARMAT AR-A HR A4 3200 4P F Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-4-06-C	ARMAT AR-A VR A4 3200 4P F Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-4-07-C	ARMAT AR-A HR A4 4000 4P F Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-4-08-C	ARMAT AR-A VR A4 4000 4P F Комплект силовых выводов			
AR-ACBD-BC-000-4-09-C	ARMAT AR-A HR A5 4P F Комплект силовых выводов		24	24
AR-ACBD-BC-000-4-10-C	ARMAT AR-A VR A5 4P F Комплект силовых выводов			

Таблица / Table 4

Наименование показателя / Parameter denomination		Значение / Value
Температура эксплуатации / Operating temperature, °C		-40 ...+70
Относительная влажность / Relative humidity		50 % при температуре плюс 40 °C. Допускается использование расцепителя при относительной влажности 98 % и температуре плюс 25 °C / 50 % at temperature of plus 40 °C. It is allowed to use at relative humidity of 98 % and temperature of plus 25 °C
Окружающая среда / Environment		— невзрывоопасная / non-explosive; — не содержащая токопроводящей пыли / not containing current-conducting dust; — не содержащая агрессивных газов и паров, разрушающих полимерные материалы и ухудшающих электроизоляционные свойства устройств / not containing aggressive gases and vapors that destroy polymeric materials and degrade electrical insulation properties of devices
Транспортирование / Transportation	Температура / Temperature, °C	-25 ...+70
	Условия / Conditions	В упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, предохраняющим изделие от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги / In the manufacturer's packaging by any type of covered transport protecting the product from mechanical damage, dirt and moisture ingress

Продолжение таблицы / Continuation of the table 4

Наименование показателя / Parameter denomination		Значение / Value
Хранение / Storage	Температура / Temperature, °C	-25 ...+70
	Относительная влажность / Relative humidity	50 % при плюс 40 °C. Допускается относительная влажность до 98 % при температуре плюс 25 °C / 50 % at plus 40 °C. Relative humidity up to 98 % at temperature of plus 25 °C is allowed
Хранение / Storage	Условия / Conditions	В упаковке изготовителя, в помещениях с естественной вентиляцией воздуха, без присутствия примесей озона, паров аммиака, хлористого водорода и сернистых соединений. Не допускается попадание на изделие грязи и влаги. / In the manufacturer's packaging, in rooms with natural air ventilation, free from ozone impurities, ammonia vapors, hydrogen chloride and sulfur compounds. Do not allow dirt and moisture to get on the product.
Ремонтопригодность / Repairability		Неремонтопригодные / Non-repairable
Утилизация / Disposal		Путем передачи специализированным организациям по приемке и переработке вторсырья в соответствии с законодательством на территории реализации / By handing over to specialized organizations for acceptance and processing of recyclable materials in accordance with the legislation in the territory of sale
Гарантийный срок (со дня продажи), лет / Warranty period (from the date of sale), years*		5
Срок службы, лет (со дня ввода в эксплуатацию) / Service life, years (from the date of commissioning)		15
*Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is preserved in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements.		

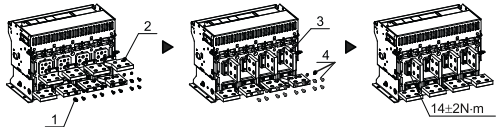


Рисунок 1 – Замена силовых выводов / Figure 1 – Replacement of power terminals